

Ontwerp van programmawet	Projet de loi-programme
AMENDEMENTEN	AMENDEMENTS
<p>Bekrachtiging van de koninklijke besluiten genomen krachtens de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt en de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen</p>	<p>Confirmation des arrêtés royaux pris en vertu de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité et de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations</p>
<p>Artikel 1. Het koninklijk besluit van 20 december 2019 tot vaststelling van de bedragen voor 2020 van de fondsen die bestemd zijn voor de financiering van de werkelijke kostprijs ingevolge de toepassing van maximumprijzen voor de levering van elektriciteit en aardgas aan beschermde residentiële afnemers wordt bekrachtigd met ingang van 1 januari 2020.</p>	<p>Article 1er. L'arrêté royal du 20 décembre 2019 déterminant les montants pour 2020 des fonds destinés au financement du coût réel résultant de l'application de prix maximaux pour la fourniture d'électricité et de gaz naturel aux clients protégés résidentiels est confirmé avec effet au 1er janvier 2020.</p>
<p>Wijziging van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt</p>	<p>Modification de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité</p>
<p>Art. 2. In artikel 20, § 2/1, tweede lid, van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, ingevoegd bij de wet van 2 mei 2019, worden de woorden "of aangevuld" ingevoegd tussen de woorden "door de Koning gewijzigd" en het woord "worden".</p>	<p>Art. 2. Dans l'article 20, § 2/1, alinéa 2, de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, inséré par la loi du 2 mai 2019, les mots « ou complétée » sont insérés entre les mots « modifiée » et « par le Roi ».</p>
<p>Art. 3. In artikel 21bis, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 20 juli 2005 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 18 maart 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:</p> <p>1° in paragraaf 1, vierde lid, 5° worden de woorden "zoals bepaald in artikel 20, § 2" vervangen door de woorden "bedoeld in artikel 20, § 2/1, eerste lid, 1° tot 5°, van deze wet en in artikel 4/1 van de programmawet van 27 april 2007";</p> <p>2° een paragraaf 1/1 wordt ingevoegd, luidende:</p> <p>"§ 1/1. De financiering van de reële nettokosten die voortvloeien uit de toepassing van de maximumprijzen voor de levering van elektriciteit aan de andere door de Koning overeenkomstig artikel 20, § 2/1, tweede lid, aangewezen beschermde residentiële afnemers, komt ten laste van de staatsbegroting, die de daartoe voorziene middelen toekent aan het fonds bedoeld in artikel 21 ter, § 1, eerste lid, 5°, door middel van een herverdelingsbesluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad."</p>	<p>Art. 3. A l'article 21bis de la même loi, inséré par la loi du 20 juillet 2005 et modifié en dernier lieu par la loi du 18 mars 2018, les modifications suivantes sont apportées :</p> <p>1° dans le paragraphe 1er, alinéa 4, 5°, les mots « tel que déterminé à l'article 20, § 2 » sont remplacés par les mots « visés à l'article 20, § 2/1, alinéa 1er, 1° à 5°, de la présente loi et à l'article 4/1 de la loi-programme du 27 avril 2007 » ;</p> <p>2° un paragraphe 1er/1 est inséré, rédigé comme suit :</p> <p>« § 1er/1. Le financement du coût net réel résultant de l'application des prix maximaux pour la fourniture d'électricité aux autres clients protégés résidentiels désignés par le Roi conformément à l'article 20, § 2/1, alinéa 2, est supporté par le budget de l'Etat qui affecte par arrêté de répartition délibéré en Conseil des Ministres les moyens prévus à cet effet au fonds visé à l'article 21 ter, § 1er, alinéa 1er, 5°. ».</p>
<p>Art. 4. In artikel 21ter, § 1, eerste lid, 5°, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 20 juli 2005, worden de woorden "artikel 21bis, § 1, eerste lid, 5°" vervangen door de woorden "artikel 20, § 2/1".</p>	<p>Art. 4. Dans l'article 21ter, § 1er, alinéa 1er, 5°, de la même loi, inséré par la loi du 20 juillet 2005, les mots « l'article 21bis, § 1er, alinéa 1er, 5° » sont remplacés par les mots « l'article 20, § 2/1 ».</p>

Art. X5. De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk.

Art. X5. Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur du présent chapitre.

VERANTWOORDING

JUSTIFICATION

Artikel 1 voorziet in de bekrachtiging door de wet van het koninklijk besluit van 20 december 2019 tot vaststelling van de bedragen voor 2020 van de fondsen die bestemd zijn voor de financiering van de werkelijke kostprijs ingevolge de toepassing van maximumprijzen voor de levering van elektriciteit en aardgas aan beschermde residentiële afnemers, met ingang van 1 januari 2020, in overeenstemming met artikel 21ter, § 4, van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt en met artikel 15/11, § 1 quater, lid 2, van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen.

L'article 1e prévoit la confirmation par la loi de l'arrêté royal du 20 décembre 2019 déterminant les montants pour 2020 des fonds destinés au financement du coût réel résultant de l'application de prix maximaux pour la fourniture d'électricité et de gaz naturel aux clients protégés résidentiels, avec effet au 1er janvier 2020, conformément à l'article 21ter, § 4, de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité et à l'article 15/11, § 1er quater, alinéa 2, de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations.

De artikelen 2 tot en met 4 hebben tot doel de mogelijkheid in te voeren dat de Koning, onder voorbehoud van goedkeuring door de wetgever, één of meer nieuwe categorieën van begunstigden van het stelsel van beschermde residentiële afnemers toevoegt voor de toepassing van maximumprijzen voor de levering van elektriciteit.

Les articles 2 à 4 visent à introduire pour la possibilité pour le Roi, sous réserve d'approbation par le législateur, d'ajouter une ou plusieurs nouvelles catégories de bénéficiaires du régime de client résidentiel protégés pour l'application de prix maximaux pour la fourniture d'électricité.

Die, al dan niet tijdelijke, toevoeging stelt de Koning in staat om het voordeel van het zogenaamde sociale elektriciteitsstarief snel uit te breiden wanneer de economische omstandigheden dat bijvoorbeeld rechtvaardigen.

Cet ajout, temporaire ou non, permet au Roi d'élargir rapidement le bénéfice du tarif dit social en matière d'électricité lorsque les circonstances économiques, par exemple, le justifie.

De toepassing van het stelsel van maximumprijzen op de nieuwe categorieën van beschermde residentiële afnemers mag echter niet leiden tot een verhoging van de prijs die de eindafnemers wordt aangerekend. Daarom zullen de reële kosten van de toepassing van dat stelsel ten laste komen van de staatsbegroting voor de door de Koning gecreëerde categorieën.

L'application du régime de prix maximaux aux nouvelles catégories de clients résidentiels protégés ne peut néanmoins entraîner une augmentation du prix facturé aux clients finaux. C'est pourquoi le coût réel de l'application de ce régime sera à charge du budget de l'Etat pour les catégories créées par le Roi.

Pierre-Yves DERMAGNE
Vice-Premier Ministre
Ministre de l'Economie et du Travail